



AVIZ

**referitor la proiectul de Lege pentru ratificarea Acordului între
Guvernul României și Guvernul Regatului Maroc privind
transporturile rutiere internaționale și a Protocolului
la acesta semnate la București, la data de 25.04.1996**

Analizând proiectul de Lege pentru ratificarea Acordului între Guvernul României și Guvernul Regatului Maroc privind transporturile rutiere internaționale și a Protocolului la acesta semnate la București, la data de 25.04.1996, transmis de Secretariatul General al Guvernului cu adresa nr.125 din 20.08.2001,

CONSILIUL LEGISLATIV

În temeiul art.2 alin.1 lit.a din Legea nr.73/1993 și art.48(2) din Regulamentul de organizare și funcționare a Consiliului Legislativ,

Avizează favorabil proiectul de lege, cu următoarele observații și propuneri:

A. Cu privire la proiectul de lege

La titlul proiectului și la articolul unic, propunem să se elimine cuvintele “data de ...” care nu sunt necesare, iar data să fie scrisă “25 aprilie 1996”, în loc de “25.04.1996”.

B. Cu privire la textul Acordului

1. La art.8 alin.(2), formularea “**Transportatorii stabiliți** pe teritoriul unei Părți Contractante ...” este imprecisă și poate crea dificultăți în aplicarea Acordului. Pe de altă parte, nu poate fi vorba despre “teritoriul unei Părți Contractante”, pentru că acestea sunt Guvernele, iar Guvernele nu au teritoriu. Ar fi trebuit să se spună “teritoriul **statului** unei Părți Contractante”.

2. La art.14, referirile la “**infrațțiuni**” sunt greșite pentru că infrațțiunile se sancționează potrivit legii penale a fiecărui stat, iar

Părțile Contractante nu pot conveni printr-un astfel de Acord să sancționeze o infracțiune cu “**avertisment**” sau cu suspendarea ori cu retragerea autorizației, așa cum se arată în alin.2 lit.a) și b).

3. La clauza finală a Acordului, semnalăm existența a două erori: una provine din faptul că se spune că Acordul a fost “**încheiat**” deși, de fapt, a fost numai **semnat** (despre încheierea Acordului se poate vorbi numai după ratificarea lui de către ambele Părți Contractante și notificarea reciprocă despre îndeplinirea acestor proceduri interne); cealaltă se referă la “**valabilitatea**” textelor; sintagma este greșită pentru că nu se poate concepe ca cele trei versiuni ale Acordului (în limbile română, arabă și franceză) să aibă valabilități diferite; în realitate, este vorba despre **autenticitatea** textelor și ar fi trebuit să se spună “**toate textele sunt egal autentice**”, formulă consacrată în practica tratatelor internaționale.

Observația este valabilă și pentru textul Protocolului.

4. Textul Acordului supus ratificării nu indică data semnării acestuia. Propunem să se facă mențiunea necesară.

Observația este valabilă și pentru textul Protocolului.

C. Cu privire la Protocol

Convenția pentru evitarea dublei impuneri, la care se referă paragraful al doilea al Protocolului, ar fi trebuit să fie identificată prin titlul exact, locul și data semnării, nu prin data intrării în vigoare (“30 august 1987”).

PREȘEDINTE

Dragoș ILIESCU



București

Nr. 840/21.08.2001